

Переводчик



Оганнисян Гоар

25 февраль, 1984 г.

Республика Армения

+374 93 21 09 80

hgohar1984@yandex.ru

<https://www.facebook.com/ghovhannisyan>

<https://vk.com/id211403597>

<https://ok.ru/profile/225719953977>

hovgohar

<http://www.proz.com/translator/2217890>

Опыт работы

Фриланс-переводчик



Юриспруденция, субтитры, Переписки, Договора, паспорта, свидетельства, Рефераты, резюме, Корректурa орфографии и грамматики, Театр и кино, Мед. Справки, Судебные акты, Новости на веб-сайтах, Интервью, Закон и право, Правительственные решения

- **Indigo Translation, Бюро переводов** <http://indigoteam.at.ua>
Перевод с русского, английского, немецкого, армянского на армянский и русский язык.
- **Eclipse Translation Agency** <http://buro-eclipse.ru>
Перевод с русского, английского, немецкого, армянского на армянский и русский язык.
- **Лингво Альтернатива** <http://www.lingvo-alternative.ru>
Перевод с русского, английского, немецкого, армянского на армянский и русский язык.
- **Urban Translation Services** <http://www.urbantranslation.com.tr/ru>
Перевод с русского, английского, немецкого, армянского на армянский и русский язык.
- **Diamond Legal Translations** <http://www.dubaitranslationoffice.com>
Перевод с русского, английского, немецкого, армянского на армянский и русский язык.
- **Tetras** <http://www.tetras.sk>
Перевод с русского, английского, немецкого, армянского на армянский и русский язык.
- **1000 знаков мастерская переводов** <http://1000-znakov.ru>
Перевод с русского, английского, немецкого, армянского на армянский и русский язык.
- **Bingo translation Agency** <http://bingo39.ru>
Перевод с русского, английского, немецкого, армянского на армянский и русский язык.
- **Annova** <http://www.annova.biz>
янв 2011 - мар 2012 (1 год 3 мес)
 - *Переводы лотов на веб-страницах наименований товаров и их инструкции.*
 - *Нахождение главных ключевых слов для лёгкого нахождения товара в сети.*
 - *Мгновенные ответы на писем клиентов с разных стран.*
 - *Общение по Skype.*
 - *Международные звонки.*
 - *Нахождение самых выгодных лотов в веб-магазинах/различие цен между странами и рынками.*
- **Нотариальная контора в Армении**
июн 2005 - авг 2006 (1 год 3 мес)
 - *Перевод с английского, немецкого и русского на армянский язык.*
 - *Перевод текущей электронной почты (коммерческих предложений, электронных писем)-(Outlook)*
 - *Осуществление международных звонков.*
 - *Перевод инструкций/паспортов/документов.*

Образование

Ереванский Государственный Университет (Ереван, Армения)

Год окончания 2005

Факультет романо-германской филологии, Специальность: Немецкий язык и литература

Бакалавр

Курсы, тренинги, сертификаты

Полный курс по английскому языку в ЕГУ (Ереван, Армения)

Год окончания 2005

Ереванский Государственный Университет

Полный курс по английскому языку в ЕГУ с отличием (сертификат).

Дополнительная информация

Личные качества

- *Коммуникабельность, активная жизненная позиция.*
- *Нацеленность на результат.*
- *Стрессоустойчивость.*
- *Стремление к развитию и профессиональному росту*